

ΚΑΘ. ΘΕΩΔΩΡΟΣ ΜΑΛΛΙΑΣ
PROF. THEODORE MALLIAS

ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

ΑΡΧΑΙΟ ΠΝΕΥΜΑ ΑΘΑΝΑΤΟ ✕ ΚΩΣΤΗΣ ΠΑΛΑΜΑΣ

ΟΛΥΜΠΙΚ ΗΥΜΝ

ANCIENT IMMORTAL SPIRIT ✕ ΚΟΣΤΙΣ ΠΑΛΑΜΑΣ

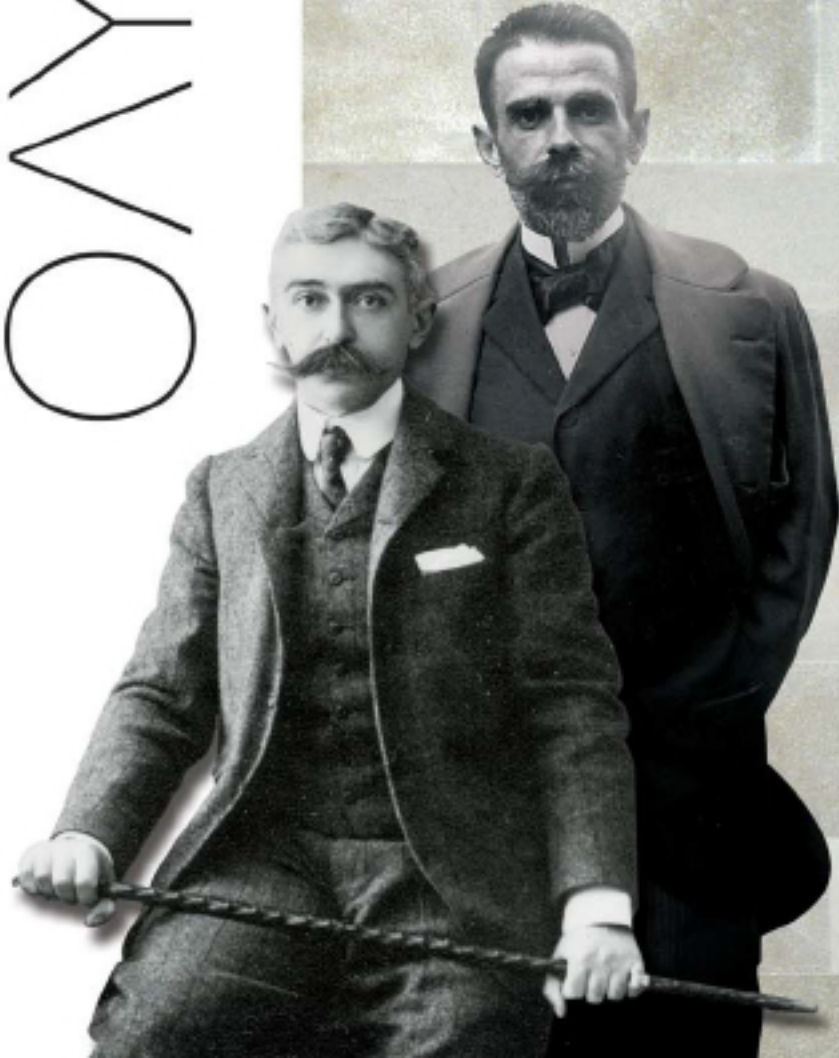


ΟΛΥΜΠΙΣΜΟΣ

Olympism



Olympism
ΟΛΥΜΠΙΣΜΟΣ



ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ ΥΜΝΟΣ

ΑΡΧΑΙΟ ΠΝΕΥΜΑ ΑΘΑΝΑΤΟ ✕ ΚΩΣΤΗΣ ΠΑΛΑΜΑΣ

OLYMPIC HYMN

ANCIENT IMMORTAL SPIRIT ✕ KOSTIS PALAMAS



Το σημαντικότερο και μεγαλύτερο μαρμάρινο αναθηματικό ανάγλυφο, όπου η Δήμητρα, μπροστά στην κόρη της Περσεφόνη, παραδίδει τα ιερά στάχυα στον ήρωα Τριπτόλεμο για να διδάξει στους ανθρώπους την καλλιέργεια του σιταριού. 440 π.Χ. Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο, Αθήνα.

The most important and largest marble votive relief depicting Demeter, who, in the presence of her daughter Persephone, delivers the sacred ears of grain to hero Triptolemos to teach men the cultivation of wheat. 440 B.C. National Archeological Museum of Athens.

Η συμβολή των ηρώων
στην διαμόρφωση του

ΑΡΧΑΙΟΥ ΑΘΛΗΤΙΚΟΥ
ΠΝΕΥΜΑΤΟΣ Τ' ΑΘΑΝΑΤΟΥ

The contribution of heroes
to the formulation of the

IMMORTAL ANCIENT
ATHLETIC SPIRIT





M. Ripani



Φειδίας (490 - 430 π.Χ.)

Phidias (490 - 430 B.C.)

Από τους μεγαλύτερους γλύπτες και αρχιτέκτονες με μνημειώδη έργα, όπως εκείνα της Ακρόπολης, που θεωρείται αξεπέραστη παγκόσμια κληρονομιά και ό,τι τελειότερο είχε φιλοτεκνήσει ο παγκόσμιος πολιτισμός. Ο ιερός βράχος της Ακρόπολης φιλοξενούσε ναούς και αγάλματα εξαιρετικού κάλλους, με το πλέον εντυπωσιακό έργο, τον Παρθενώνα, τον οίκο της Παρθένου Αθηνάς (περίπου 447 π.Χ.-432 π.Χ.). Ένας ναός απροσμέτρητου μεγαλείου στον οποίο άφησε το σημάδι της η ανθρώπινη τελειότητα. Συνεπαρμένος ο Παλαμάς εξυμνεί την θεϊκή τελειότητα της Ακρόπολης «εν' ένα θάμα το Αττικό στην ιστορία του κόσμου και σκαλιστό ένα ποίημα στον Αθηναίο τον βράχο το ποίημα της εντέλειας...».

Ο Ναός του Παρθενώνα

Η σύλληψη και η οργάνωση των θεμάτων του εικονογραφικού προγράμματος των μετωπών, της ζωφόρου και των αετωμάτων του Παρθενώνα, του λαμπρότερου μνημείου της αθηναϊκής πολιτείας, αποδίδεται στον Φειδία, ο οποίος είχε την καλλιτεχνική εποπτεία των εργασιών σε ολόκληρο το μνημείο, το οποίο κτίστηκε από τους Ικτίνου και Καλλικράτη.

Στις μετώπες απεικονίζονται: στη δυτική πλευρά η μάχη των Αμαζόνων, στη βόρεια πλευρά σκηνές από τον Τρωικό πόλεμο, στην ανατολική πλευρά η Γιγαντομαχία και στη νότια πλευρά η σύγκρουση Λαπιθών και Κενταύρων.

Ο Παρθενώνας, ναός κτισμένος προς τιμήν της Αθηνάς, προστάτης της πόλης της Αθηνάς, το λαμπρότερο μνημείο της Αθηναϊκής πολιτείας. Ο Παρθενώνας παρουσιάζει τέλειες και αρμονικές αναλογίες έως και την παραμικρή τους λεπτομέρεια και το γεγονός αυτό του προσδίδει μνημειώδη μεγαλοπρέπεια και πρωτοφανή χάρη. Αθήνα.

One of the greatest sculptors and architects, who created monumental works such as those of Acropolis, which is considered an insuperable world heritage site and the most perfect artistic creation of the human civilization worldwide. The sacred rock of Acropolis hosted various temples and statues of sublime beauty including his most impressive work, Parthenon, the house of the Athena Parthenos (Virgin Athena) (ca. 447 B.C.-432 B.C.). Parthenon is a temple of immeasurable splendor, which has marked human perfection. Palamas, enchanted by the divine perfection of Acropolis, extols it in the following words: "it's an Attic miracle in the history of the world and a sculptured poem on the Athenian rock, the poem of perfection."

The Parthenon Temple

The conception and the organization of the themes of the pictorial program of the metopes, friezes, and pediments of Parthenon, the most glamorous monument of the Athenian Constitution, which was built by Ictinus and Callicrates, are attributed to Phidias, who was in charge of the artistic supervision of the works of the site.

On the metopes were depicted: on the west side the Amazonomachy, on the north side scenes from the Trojan War, on the east side the Gigantomachy and on the south side the Centauromachy, the clash between the Lapiths and Centaurs.

Parthenon, a temple built to honor Athena, the patron deity of the city of Athens. It is the most splendid monument of the Athenian Constitution. Parthenon presents perfect and harmonious proportions down to their last detail. This confers monumental stateliness and unprecedented elegance to the monument. Athens.

Ο Ποσειδώνος του Αρτεμισίου. Από το ωραιότερα πρωτότυπα μπρούτζινα αγάλματα, που απεικονίζει τον Δία να κρατά κεραυνό ή τον Ποσειδών να κρατά την τρίαινα, με ευρύ διασκελισμό, έτοιμος να εκτοξεύσει το όπλο του. Πιθανόν του γλύπτη Καλάμιδος. Η τέλεια διάπλαση του σώματος και η αρμονία της κίνησης των αθλητών ή των κοινή στις αναπαραστάσεις θεών, ηρώων και θνητών Ολυμπιακών. 460 π.Χ. Εθνικό Αρχαιολογικό Μουσείο, Αθήνα.

Poseidon of Artemision. One of the most magnificent original bronze statues. It represents either Zeus holding a thunderbolt, or Poseidon holding a trident, taking a broad stride ready to launch his weapon. The statue was probably made by the sculptor Kalamis. The athlete's perfect physique and body proportions as well as the harmony of athletic movement were common in the representations of gods, heroes and mortal Olympic victors. 460 B.C. National Archaeological Museum of Athens.





Η χρυσή Λάρνακα όπου φυλάσσονταν τα οστά του Ολυμπιονίκη Φιλίππου του Β' με το χαρακτηριστικό έμβλημα των αρχαίων Μακεδόνων βασιλέων, το επιβλητικό αστέρι, που σήμερα ονομάζουμε «Αστέρι της Βεργίνας».

Φίλιππος Β' 360-346 π.Χ., Κολοφών, Ιωνία, χρυσός στατήρας περίπου 325-317 π.Χ. Φιλίππου, Ηνίοχος οδηγεί συνωρίδα.

The golden larnax (chest) where the cremated bones of the Olympic victor, king Philip II, were kept, which was bearing the typical emblem of ancient Macedonian kings, the prestigious star, which today is called "Vergina Star".

Philip II (360-346 B.C.), Colophon, Ionia, golden stater of approximately 325-317 B.C. Of Philip, heniochus, leading a pair of horses.



Η Παλαίστρα. Ολυμπία.

The Wrestling School (Palestra). Olympia.

Η Παλαίστρα και το Γυμνάσιον

Δεσπόζουσα θέση κατείχε η Παλαίστρα και το Γυμνάσιον για την εκγύμναση των αθλητών. Οι επίλεκτοι αθλητές από κάθε πόλη, έναν μήνα πριν τους Αγώνες, έρχονταν στην Ολυμπία για να προετοιμαστούν όλοι μαζί, σωματικά και ψυχικά.

Στο Γυμνάσιον ολοκληρωνόταν η εκπαίδευση των νέων κατά τη διάρκεια της οποίας, εκτός από τη φυσική άσκηση, οι αθλητές άκουγαν και διδάσκονταν από φιλοσόφους και ρήτορες για την καλλιέργεια της ψυχής και του πνεύματος.

Οι Ελλανοδίκες απέκλειαν τους αθλητές που δεν ήταν καλά προετοιμασμένοι σωματικά και ψυχικά και αγωνίζονταν μόνον οι καλύτεροι αθλητές της Ελλάδας.

Το Πελόπιον

Το τέμενος του Πέλοπα χτίστηκε προς τιμήν του ιδρυτή των Ολυμπιακών Αγώνων και ανακαινίστηκε κατά τον 6ο αι. π.Χ.

The Palestra and Gymnasium

The Palestra (wrestling – school) and the Gymnasium had a dominant position as regards the training of athletes. The athletes, selected by each city to take part in the Games, came to Olympia all together one month before the games to get prepared both physically and mentally.

The youth's education was completed in the Gymnasium. During training sessions, apart from physical exercise, the athletes were listening to the teachings of philosophers and orators on the cultivation of the soul and mind.

The chief judges at the Olympic Games (hellanodikai) barred from the games those athletes who were not properly prepared, both physically and mentally. Hence, only the best athletes of Greece entered the competition.

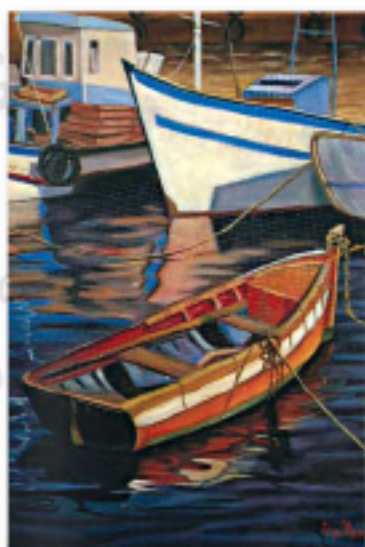
The Pelopion

This temple (cult site) was built to honor Pelops, the founder of the Olympic Games, and was restored during the 6th century B.C.





Εργο Κυριακοπούλου Αργυρώς.
A painting by Kyriakopoulou Argyro.



Εργο Ασπιώτη Γεράσιμου.
A painting by Aspiotis Gerasimos.



Εργο Μπεντενίτη Νίκου.
A painting by Benteniitis Nikos.



Εργο Καραβασίλη Φωτεινής.
A painting by Karabasili Photini.



Εργο Παπαδοπούλου Αικατερίνης.
A painting by Papadopoulou Alkestis.



Εργο Αργυροπούλου Αγγελικής.
A painting by Argyropoulou Aggeliki.



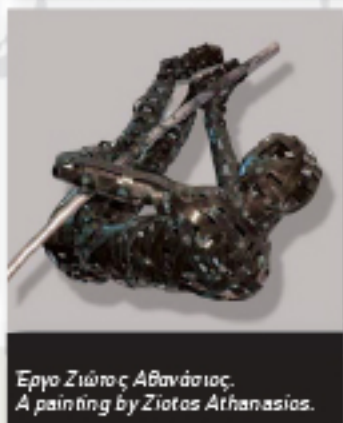
Εργο Μορφέση Τάσσο.
A painting by Morfesis Tasso.



Εργο Σφακιανάκη Παναγιώτας.
A painting by Sfakiadaki Panagiota.



Εργο Βασιλόπουλου Γιώργου.
A painting by Vasiliopoulos George.



Εργο Ζιώτας Αθανάσιος.
A painting by Ziotas Athanasios.



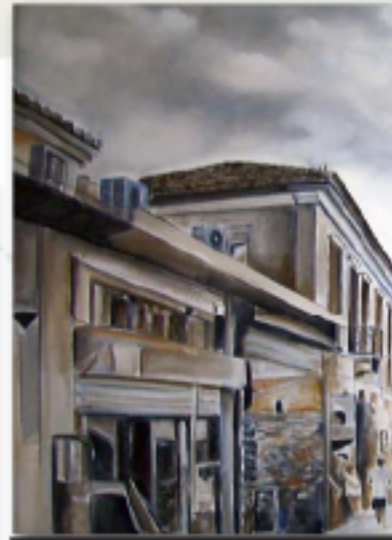
Εργο Καρέλα Μαρίας.
A painting by Karela Maria.



Έργο Κυριακίδου Ελισάβετ.
A painting by Κυριακίδου Είσιβαθ.



Έργο Μαρσίλου Μαρίνου.
A painting by Marselos Marinos.



Έργο Νικολέτη Ούγας.
A painting by Νικολέτη Ούγα.



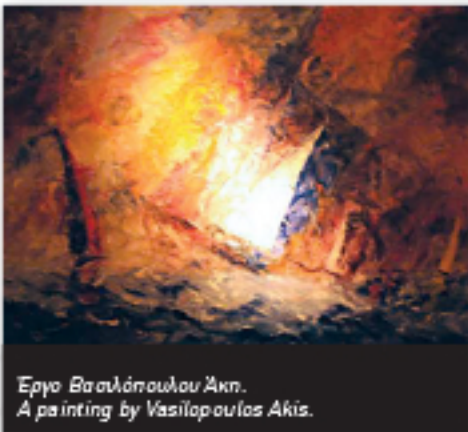
Έργο Θεοδωραπούλου Μαριένας.
A painting by Θεοδωραπούλου Μαρίενα.



Έργο Κλώνης Θεοφάνη.
A painting by Κλώνης Θεοφάνης.



Έργο Μουρελάτου Γεράσιμου.
A painting by Μουρελάτου Γεράσιμος.



Έργο Βασιλόπουλου Άκη.
A painting by Βασιλόπουλος Άκας.



Έργο Στρέκλιας Ανδρέας.
A painting by Στρέκλιας Ανδρέας.



Έργο Παπαθεοδώρου Βασιλίκι.
A painting by Παπαθεοδώρου Βασιλίκι.



Έργο Γκόλη Αθανάσιου.
A painting by Γκόλης Αθανάσιος.



Η παρούσα έκδοση του βιβλίου τιμά το ιερό δώρο που χάρισε ο ποιητής Κωστής Παλαμάς στην ανθρωπότητα, τον διαχρονικό, προφητικό και οικουμενικό Ολυμπιακό Ύμνο. Μια ανεκτίμητη κληρονομιά, μια ασπύρευτη πηγή ψυχικής και σωματικής τελειότητας, που υμνεί τον Ολυμπισμό μέσω του οποίου αναβιώνουν αρχές και αξίες για ειρήνη, ελευθερία, δημοκρατία αδελφοσύνη, ισότητα και ευγενή άμιλλα.

Μέσα από τους στίχους του, ευελπιστούμε να αναδείξουμε τον Ολυμπισμό και τα Ολυμπιακά ιδεώδη που διαμορφώθηκαν από την καλλιέργεια και ανάδειξη του Αρχαίου Πνεύματος του Αθάνατου, και τα οποία ονειρεύτηκε να αναβιώσει στους σύγχρονους Ολυμπιακούς αγώνες, ο μεγάλος παιδαγωγός Pierre de Coubertin μαζί με τον Πρόεδρο της Διεθνούς Ολυμπιακής Επιτροπής Δημήτριο Βικέλα.

Με δέος, τολμούμε ένα ιστορικό οδοιπορικό στην σύνθεση, διαμόρφωση και ανάδειξη του Αρχαίου αυτού αθλητικού πνεύματος από τα βάθη του Αρχαίου Ελληνικού πολιτισμού με το «Αιέν αριστεύειν και υπείροχον έμμεναι άλλων» του Ομήρου, τον «καλόν κ' αγαθόν πολίτη» του Πλάτωνα, μέχρι την σύγχρονη εποχή με «το αμάραντο στεφάνωσε κλωνάρι» για τον νικητή για την δημιουργία «σιδερένιου κ' άξιου κορμιού» στον Ολυμπιακό Ύμνο του Παλαμά.

Το Αρχαίο πνεύμα των Ολυμπιακών αγώνων θα ενώσει τις καρδιές των ανθρώπων γύρω από ένα ιδανικό, τον «Ολυμπισμό» ώστε να γίνει το «ευ αγωνίζεσθαι» βίωμα και για τους σύγχρονους Ολυμπιακούς αγώνες.

This edition celebrates the sacred gift that the poet Kostis Palamas granted to humanity, the timeless, prophetic and ecumenical Olympic Hymn. A priceless heritage, an indelible source of mental and physical perfection, which praises Olympism through reviving principles and values of peace, freedom, democracy, brotherhood, equality and fair play.

Through his lyrics, we hope to accentuate Olympism and the Olympic ideals, shaped by the cultivation and promotion of the Ancient Immortal Spirit, in which he dreamed to revive in the modern Olympic Games, the Great educator Pierre De Coubertin along with the president of the International Olympic Committee, Demetrius Vikela.

With admiration, we dare a historic trek into the composition, formation and promotion of this Ancient Athletic Spirit, which derives from the depths of Ancient Greek civilization, from classical Greek phrases such as Homer's: "Always strive for excellence and prevail over others", and Plato's "Beautiful and virtuous citizen", right up to the modern era with the "And crown with the unfading branch" for the winner and for the creation "of an iron and worthy body" from the Olympic Hymn of Palamas.

The Ancient spirit of the Olympic Games will unite the hearts of people around the ideals of "Olympism", so as the value of "fair play", and "noble competitiveness", becomes a life principium for the modern Olympic Games.

